

Élégie [e.le.ʒi] (Elegy)

Prose translation by an *Anonymous* French poet of a poem by *Thomas Moore* (1779-1852) on the death of Robert Emmet

Set by *Henri Duparc* (1848-1933)

Oh!	ne	murmurez	pas	son	nom!	qu'il	dorme	dans	l'ombre,
[o	nə	myr.my.re	pa	sō	nō	kil	dɔr.mə	dã	lō.brə]
Oh!	(do)	whisper	not	his	name!	let-it	sleep	in	the-shade,

Où	froide	et	sans	honneur	repose	sa	dépouille.
[u	frwa.	de	sã.	zɔ.nœr	rə.po.zə	sa	de.pu.jə]
where	cold	and	without	honor	rest	his	remains.

Muettes, tristes, glacées, tombent nos larmes,
Comme la rosée de la nuit, qui sur sa tête humecte la gazon.

Mais la rosée de la nuit, bien qu'elle pleure en silence,
Fera briller la verdure sur sa couche,
Et nos larmes, en secret répandues,
Conserveront sa mémoire fraîche et verte dans nos cœurs.

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

